

# XVIII Edición del Festival Europa Cantat, Turín (Italia) 2012

*Giorgio Morandi, periodista, cantante y miembro de la FIMC*

Desde el 27 de julio al 5 de agosto se llevó a cabo el destacado festival coral *Europa Cantat* en la espléndida ciudad de Turín, Italia, tras tres años de trabajo de un gran equipo en la FENIARCO / ECA (la Federación Nacional Italiana de Asociaciones Corales Regionales y la Asociación Coral Europea). Participaron grupos y artistas solistas de cuarenta y dos países en cuatro continentes.

El comunicado de prensa final de la Asociación Coral Europea *Europa Cantat* contiene figuras que dan una idea de las dimensiones de este festival:

«Cuando las cortinas del festival caen, algunas figuras grandiosas emergen. Durante estos diez días, Turín y Piamonte recibieron más de cuatro mil participantes (cantantes, directores y compositores). Y a esto debemos agregarle el impresionante número de 871 artistas invitados, entre los que se incluyen grupos vocales, instrumentistas y bailarines. Debemos también recordar a 131 instructores de taller, 322 voluntarios (un recurso increíblemente valioso), 150 miembros del personal de organización, veinticuatro ambiciosos y jóvenes empresarios de eventos artísticos, y trece técnicos de sonido profesionales. Los 111 conciertos programados fueron recibidos con gran entusiasmo, tal como lo demostraron las reservas *online* y las colas en las taquillas. Cada tarde, los asientos en los numerosos recintos destinados a conciertos se agotaron de inmediato. Cada tarde, solamente en Piazza San Carlo, se reunieron entre 2500 y 3000 personas. El número de

participantes en las actividades de estudio de la música también fue impresionante: entusiastas participantes asistieron a cuarenta y un talleres de distinta duración y cuarenta y siete talleres de descubrimiento. El proyecto de Expo Música, dedicado a la editorial musical, incluyó a veinticinco editores nacionales e internacionales. Más de cincuenta periodistas oficialmente acreditados de todas partes del mundo asistieron al festival. Además de aquellos que ya fueron mencionados, muchas más personas estuvieron involucradas de distintas maneras en este evento, que reunió a ciento veinticinco coros, veinticinco grupos de artistas invitados, diez coros jóvenes nacionales o regionales y un gran número de participantes individuales, aficionados y espectadores de todas las edades y naciones.»



*During a concert in Torino*

Debe ser dicho: el evento tuvo un éxito enorme, aún más grande de lo que los organizadores habían imaginado. Además, increíble pero real, los dioses de la lluvia contribuyeron de manera significativa al éxito del festival. Solo para asegurarse de que no se lo perderían, esperaron hasta el último día (¡qué puntualidad, y qué tormenta!), para reunirse en solo dos horas antes de la ceremonia de cierre. Afortunadamente, las muchas arcadas de esta espléndida ciudad se aseguraron de que la lluvia no arruinara ni la visita de

mucha gente a Turín ni la enorme tarea llevada a cabo por los organizadores y sus colaboradores.

Este evento coral europeo trienal ha sido celebrado dieciocho veces, pero esta fue la primera vez en su larga historia que fue llevado a cabo en Italia. El evento es, y por mucho tiempo será, un indicador de la vitalidad internacional de la música coral, y también del desarrollo enorme de la música italiana y de las asociaciones corales en Italia en los últimos quince años. Esto queda confirmado no solo por la habilidad organizativa mostrada por los italianos, sino también por el gran número de cantantes y coros italianos presentes (aproximadamente el treinta por ciento de los participantes) y la calidad de sus interpretaciones. Debe señalarse que los participantes del festival *Europa Cantat* fueron, en su mayoría, gente joven, lo que explica por qué el evento fue incluido y recomendado en el proyecto *Torino Città Giovane*, organizado por la ciudad de Turín con el objetivo de crear un sistema de eventos para resaltar los compromisos llevados a cabo en los últimos años en nombre de la gente joven. La atmósfera, ciertamente más musical que en cualquier otro acontecimiento importante organizado por la gente de Turín en los últimos tres años, no fue lo único diferente. Hasta el color de la ciudad cambió: magenta, el color oficial del festival, fue el color dominante durante diez días, visto en miles de carteles, folletos, tótems y pancartas, y también en las camisetas usadas por los voluntarios que asistían a los organizadores.



*Choral Festival 'Cantare è giovane!'*

Se le debe mucho al inmenso e incansable trabajo de todo el equipo y de los voluntarios, quienes fueron inteligentemente entrenados, apoyados y dirigidos por Sante Fornasier, presidente de FENIARCO y de la Asociación Coral Europea – *Europa Cantat*.

Luego de tomar parte en el festival, un director de coro escribió:

«Pude asistir al Viaje de Estudios para directores de coro y a la presentación final del taller sobre la música coral de Monteverdi, al igual que a talleres y conciertos que han tenido lugar en distintas partes de la ciudad... Esta es una experiencia importante y agradable para directores y cantantes de coro, una experiencia que vale la pena tener en cuenta, aún cuando tenga lugar en el extranjero.»



## *Guest Reception*

Esta declaración espontánea sugiere una introducción (la cual, por razones de espacio, debe ser breve) de algunas de las principales actividades y algunos de los aspectos más importantes del festival de Turín.

¿Es posible combinar cientos de culturas en un solo coro? Ciertamente, y esto fue demostrado por una de las actividades diarias más populares del festival. En los corazones de los participantes y de la población de Turín, el evento *Open Singing* dentro del evento será atesorado y recordado como un momento mágico. Cada tarde, en Piazza San Carlo, miles de personas se reunieron bajo la dirección precisa y amistosa de Michael Gohl, con el apoyo del coro de la Academia FENIARCO y de famosos conductores invitados. En este escenario encantado, miles de personas cantaron cientos de canciones de un repertorio tomado de diferentes países, pasando por temas clásicos a tradicionales o modernos. Para conmemorar la ocasión, cada participante recibió una copia del útil y atractivo *Libro de Canciones*, que sirvió como guía de la música interpretada y como un recuerdo del festival.



*Open air concert*

Hubo tantos talleres que es imposible nombrarlos todos, pero al menos uno debe ser mencionado: el título *Coro, amor a primera vista* realmente sugiere un programa cautivador. La palabra «amor», que aparece en el título, es altamente significativa: ciertamente alude al amor por la música, pero está estrechamente conectada al afecto que sentimos por nuestras familias y quienes amamos. Resulta notable que la participación en este taller fue muy popular entre esposas, esposos y parientes de los cantantes miembros de los coros. Toda esta gente estaba interesada en descubrir el origen de la pasión de los suyos por la música coral. El taller les dio la gratificación de escuchar y disfrutar sus propias voces, resaltando cómo el cuerpo, empezando por la respiración y la postura correctas, juega un rol fundamental en el canto. Ritmo, entonación y lo básico sobre leer música fueron los otros aspectos recibidos con gran entusiasmo y alegría por los participantes. El éxito de este taller es avalado por Rilke, participante y colega mío (como traductor) en el equipo editorial en el diario del festival *ReadyTONews*. Este diario también merece una mención, pero es suficiente con decir que fue el mejor diario de un evento coral que puedas haber visto (toma la palabra de un miembro (des) interesado del equipo editorial).

El festival de Turín, al igual que los precedentes, demostró que, en el mundo de la música, Monteverdi, Vivaldi, Bach y Händel son estrellas que nunca pasarán de moda. A pesar de aparentar lo contrario, la música clásica aún atrae la atención del público. Y ello quedó demostrado en el número de personas que, cada tarde, a pesar del hecho de que los tickets se habían agotado, se reunieron a las puertas de la iglesia de San Felipe, dispuestos a pasar la tarde de pie para poder disfrutar de un gran concierto.



*Choral Festival 'Cantare è giovane!'*

Sin embargo, este interés por la música clásica no ha hecho nada por disminuir el interés por la música escrita y creada para la gente (música popular o pop) o por la gente (música folklórica). Estos géneros también fueron bien representados en el festival en todas sus diversidades de origen, desde los Estados Unidos hasta los países del Báltico, desde España hasta Finlandia, sin mencionar las formas híbridas de ritmos africanos, trasplantados a América Latina. La música folklórica mediterránea fue especialmente bien representada, un crisol musical heterogéneo de Occitania, Mallorca, Dalmacia, sur de Italia, Túnez y África del Norte. Se puede decir que el festival *Europa Cantat* en Turín fue realmente (tal como quedó indiscutiblemente demostrado por el taller para voces femeninas titulado *Viajemos* dirigido por Basilio Astulez) un tour mundial de música coral. Nada faltó en este festival, ni siquiera la música experimental, por ejemplo, la fusión de canto coral y música electrónica. El profesor Stefano Bassanese de la Universidad de Turín explicó el pensamiento detrás de esto, en una entrevista en *ReadyT0news*:

«Tal vez no nos demos cuenta, pero la electrónica está en la raíz de muchas de nuestras interacciones diarias con la música: no solo cuando escuchamos un CD, un MP3 o un LP, o cuando usamos un teclado digital, sino también en otras

situaciones, por ejemplo, cuando se utiliza la amplificación en un espacio abierto... nos permite modificar el sonido de una voz en tiempo real...».

No hay duda sobre ello: la electrónica y la electroacústica han cambiado y siguen cambiando la forma en la que pensamos sobre la música, la forma en la que la escuchamos, la tocamos o la componemos. El mundo coral no podría y no puede ignorar este hecho.

Para concluir con nuestro relato breve e incompleto del festival, nos gustaría mencionar a todos aquellos que colaboraron con la Asociación Coral Europea-*Europa Cantat* y FENIARCO por hacer que el 18º Festival *Europa Cantat* en Turín fuera posible: la ACP (Asociación de Coros Piamonteses), la administración regional de Piamonte, la Provincia y la Municipalidad de Turín y la colaboración de la Fundación Compañía de San Pablo y la Cámara de Comercio.







*ECA-EC General Assembly (three pictures)*

Pero las palabras de cierre de este reporte deben ser reservadas para los dos hombres destacados del festival. El primero es Carlo Pavese, Director artístico del festival de Turín, quien está muy feliz con el resultado:

«Europa Cantat es un festival único, que trajo a la ciudad de Turín cinco millones de voces cantando juntas con pasión y gran importancia musical, y que dejó un recuerdo inolvidable. Y estoy convencido de que la ciudad reservó una bienvenida especial y duradera para este evento. Las sedes, los edificios y, sobre todo, los habitantes de Turín, fueron parte de este enorme coro que, cada tarde, convirtió a la Plaza San Carlos en un símbolo de armonía y belleza.»

En la ceremonia de cierre del festival, antes de pasar la

batuta a las autoridades de Pécs ( Hungría) quienes albergarán al 19° Festival en el 2015, Sante Fornasier, Presidente de la Asociación Coral Europea-*Europa Cantat* y del FENIARCO dio el siguiente discurso:

«Ha llegado la hora de terminar con este extraordinario viaje de diez días. Juntos hemos sido protagonistas activos y felices en esta hermosa ciudad que nos ha acogido generosamente y nos ha ofrecido sus bellezas artísticas y los bellos lugares en los que pudimos escuchar y crear nuestras canciones, nuestra música... También hemos sido acogidos por toda la región de Piamonte, donde se celebraron veinticinco conciertos, abrazando todas las provincias. Hemos celebrado este festival nutriendo nuestras almas. La emoción del festival nos acompañará a nuestros países, y la preservaremos siempre en nuestros corazones para alimentar nuestra pasión noble, verdadera y especial.»



*Two young choristers*

*Traducido al español por Adriana Pedemonte, Rosario, Argentina*

*Revisado por Carmen Torrijos, Madrid, España*

*Edited by Gillian Forlivesi Heywood, Italy*